

Saigon chạy xuống Camau
Bọn cướp chận đường
đánh một cái xe-hơi
đưa hành-khách
lối Cái-bè

Từ ngày năm kinh-tế trong xã hội
phải cải tiến không-đến, thì bọn
cướp chận đường...

Như vậy bữa hôm 21 Mai về rồi
mới cái xe-hơi đưa hành-khách ở
Saigon xuống Camau...

Đến sáng ra, Có một cái xe-hơi
đang chạy về phía bắc...

THÈ-THÁO

Hội Thudamot đã đoạt
Coupe des Leaders' rôl

Trần sau hội Commerce tranh với
Thudamot...

Trên này thấy rõ Thudamot năm
nay hay lắm, không chỗ nào chệch...

Người nào cũng nói được như vậy
đây, trong hai người đều thì tài hơn...

Đến sáng ra, Có một cái xe-hơi
đang chạy về phía bắc...

Ecole Centrale de Commerce

Angle Boulevard Albert 1er et Rue Mayer
Direction: 103 Bis Albert 1er (Dukon) - SAIGON
Téléphone: N° 804

Trung-Uong Thương-nghiệp Học-đường (Ecole Centrale de
Commerce) trước kia ở đường 37 Rue Vassignol-Tân-định, nay bị
đốt sạch...

Trường chuyên dạy các khoa (thương-mại như: Đại-loan-thực-nghiệm
(Comptabilité, pratique); máy-viết (Dactylographie); tô-kỹ (Sténographie);
phiếu chi Anh (Anglais); tiếng Quảng-đông (Cantonais)...

M. LUU-BÁ-ĐẠT
Directeur de l'Ecole Centrale de Commerce
103, Boulevard Albert 1er (Dukon) - SAIGON

EAU
DEN LA



SOURCE DES ROCHES BLEUES

Fait vivre mieux...

Viellir moins vite!

La moins minéralisée de eaux de table

Recommandée pour les Biberons
par les Docteurs

Đến sáng ra, Có một cái xe-hơi
đang chạy về phía bắc...

Đến sáng ra, Có một cái xe-hơi
đang chạy về phía bắc...

BỆNH GIANG MAI
ĐIÊN-TÍN

ĐIÊN-TÍN
BỔNG-PHÁP
Trong hai tháng đầu năm nay tiền
đổi rất mạnh...

BỆNH GIANG MAI
ĐIÊN-TÍN

ĐIÊN-TÍN
BỔNG-PHÁP
Trong hai tháng đầu năm nay tiền
đổi rất mạnh...

Dịch bất ngờ
VỀ VIỆC TÀI CHÍNH

Dịch bất ngờ
VỀ VIỆC TÀI CHÍNH
Mới đây tin M. Bransol...

Dịch bất ngờ
VỀ VIỆC TÀI CHÍNH

Dịch bất ngờ
VỀ VIỆC TÀI CHÍNH
Mới đây tin M. Bransol...

AI-tin

Chàng tôi lấy làm đau đớn mà hay
tin rằng linh nghiệm của P. Pham...

AI-tin

Chàng tôi lấy làm đau đớn mà hay
tin rằng linh nghiệm của P. Pham...

BỆNH GIANG MAI
ĐIÊN-TÍN

BỆNH GIANG MAI
ĐIÊN-TÍN
Trong hai tháng đầu năm nay tiền
đổi rất mạnh...

BỆNH GIANG MAI
ĐIÊN-TÍN

BỆNH GIANG MAI
ĐIÊN-TÍN
Trong hai tháng đầu năm nay tiền
đổi rất mạnh...

THUỐC BỊNH HỮU GIẾT
GIẾT

THUỐC BỊNH HỮU GIẾT
GIẾT
Thuốc này được dùng để trị bệnh...

THUỐC BỊNH HỮU GIẾT
GIẾT

THUỐC BỊNH HỮU GIẾT
GIẾT
Thuốc này được dùng để trị bệnh...

RƯỢU BÀ-HÀ GET
PIPPERMINT
GET

RƯỢU BÀ-HÀ GET
PIPPERMINT
GET
Rượu này có vị thơm ngon...

BỆNH GIANG MAI
ĐIÊN-TÍN

BỆNH GIANG MAI
ĐIÊN-TÍN
Trong hai tháng đầu năm nay tiền
đổi rất mạnh...

THUỐC BỊNH HỮU GIẾT
GIẾT

THUỐC BỊNH HỮU GIẾT
GIẾT
Thuốc này được dùng để trị bệnh...

THUỐC BỊNH HỮU GIẾT
GIẾT

THUỐC BỊNH HỮU GIẾT
GIẾT
Thuốc này được dùng để trị bệnh...

CHỨT PHẬN ĐƠN CỐ

CHỨT PHẬN ĐƠN CỐ
(TÂM-LÝ TIÊU-THUẬT)
Đầu m. ai uống... Nghi như vậy
nên chàng trở ra rồi khạc nước...

VIII. - KIẾM VIỆC SANH NHAI

VIII. - KIẾM VIỆC SANH NHAI
(Vấn đề)
Về vấn đề này, Nguyễn-Đệ không
thấy mới thì biết mới đi tìm của là...

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng
54 & 56, đường Pasteur. SAIGON
Agent de Vinhlong
 Đại-thuyết số 748 Tên đại-thuyết CREDITANA

— Nhân lịch sử ghi không hạn chế khi là «Compte Courants de chèques bằng bạc Đông-Pháp hay Đông-Á» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Việt Nam» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Đông-Á» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Đông-Á» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Đông-Á»

— Nhân lịch sử ghi không hạn chế khi là «Compte Courants de chèques bằng tiền Việt Nam» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Đông-Á» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Đông-Á» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Đông-Á»

— Nhân lịch sử ghi không hạn chế khi là «Compte Courants de chèques bằng tiền Việt Nam» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Đông-Á» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Đông-Á» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Đông-Á»

— Nhân lịch sử ghi không hạn chế khi là «Compte Courants de chèques bằng tiền Việt Nam» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Đông-Á» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Đông-Á» và «Compte Courants de chèques bằng tiền Đông-Á»

TIÊU ĐỘC

PHÁT HÃN

TRU TIẾT
BẮNH NGUỒN

TA LỘC

Mau tu bằng thuốc

SAN-SŰ-PA-RAY

PA-RI-DI-EN-NỜ

(Salsepareille Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

Bản tại khắp các hàng bán-chê tây.

THANH LƯỢNG

Hạn buôn-tại số nhà 8, rue Vivienne Paris

Neurotrophol

Hàng Billa tại Paris báo cáo cho thuốc này đã nhiều lần đánh tiếng. Thuốc này là thuốc bổ gan lượng hàng và uống ngon ngọt nên Annam ưa dùng. Nếu trong bụng người thấy buồn bực, bất rứt, hay lỏng trĩ mau mau uống thuốc này.

Thuốc này báo cáo là một thứ nước như rượu ngọt và một thứ khô như bột đường để cho những người lao-lực yếu uống.

Thứ nước hay thứ đường.

Giá mỗi vỏ 1500

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
 84-86, đường d'Ormeau - SAIGON.

Institution HOÀNG-TY

80, Boulevard Kitchener (Cầu-ông-lãnh)
SAIGON

Trường dạy học-sinh di thi cấp bằng «Tiểu-học», «Sơ-học», «Cao-đẳng-tiểu-học» (Diplôme) và Brevet élémentaire

Trường thành lập đã lâu; mỗi năm số thí-sinh ứng cử trong các hội thi đều rất nhiều.

Ông bà muốn hỏi đều chỉ xin viết thư cho **Bên trường**.

VICHYLAX

Thường thường bởi cơ thể có khác nên đi sống không được, bị trong mình người thấy khó chịu, có khi đau bụng, nhức đầu, ngủ mơ, trằn trọc và vì những đó để đồng khối trong bụng rồi thành men.

Hỏi vậy xử ngay thì hết. Muốn xử để và sạch thì phải uống thuốc xổ bằng nước là thể VICHYLAX vì nó xử kỹ và đuổi hết những đó độc trong mình ra.

Annam ưa VI HYLAX hơn hết vì uống nó dễ dàng như nước uống (không cần phải uống nước) và đi khỏe. Uống nó không ai nhớ là uống thì đi có nước có hơi như là đi-môn-môn. Các ngày xử bằng VICHYLAX thì coi.

Mỗi vỏ 0550

Còn xử cho uống phải tư tư.

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
 84-86, đường d'Ormeau - SAIGON.

Enterobyl

ANG-TÊ-RÔ-BI-LỜ

THUỐC CHỮA LÃN

Mỗi uống 2 thìa nhỏ (thứ uống cả-phé thuốc bột nhỏ pha vào nước là.

Thiếu chất ở lã gan - - -
 Bệnh táo kết - Bệnh gầy mòn
 Bệnh ngoài da - - -
 Bệnh ở các xứ nóng - - -

E. DEHAUSSY, là quan đốc-khảo vệ-lý. Có nhân khoa các-bệnh. Nguyên nhân của các chứng-bệnh thực hành ở đại-học y khoa, số 66, Rue Nationale, LILLE (France)

HÀNG TẠI SAIGON CÁC HANG SAIGON CÁC HANG SAIGON

Saigon: Pharmacies MUS, SOLIMÉ, BARBÉROUSSE, BARBEAU, FRANCO-ANNAITE.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC
 TỰ-DO - BÌNH-ĐẲNG - ĐỘC-LẬP

ĐÔNG-PHÁP

NAM-KỲ THÔNG-ĐỘC

TỈNH CHOLON

VẬT-THỊ. - Đơn xin khấn đầu gả đất nhà-nước.

TÊN HO, NGHỀ NGHIỆP (CỦA TUA LẠC VÀ NHỮNG NGƯỜI AN)	Số đất	Số		Số sao mộc	Số hộ
		điền	khố		
Hà-van-Chính demeurant à Loc-giang	142	142	142	380.80	Khố không
Société Agricole de Loc-giang - Hố-quan ở đường Legrand de la Liraye à Saigon	14	137	14	1.79.20	Thuận mới
Nguyễn-thị-Học demeurant à Loc-giang	14	147	14	3.62.12	Khố không

HOTEL TAM-KY KHACH-LAU

HUYNH-HUE-KY (Propriétaire)
 77 & 23 Boulevard Gallieni Téléphone n° 178
 Annexe Rue Bourdais et Grimaud

Hạ giá tiền phòng rõ lắm kể từ 1er Mai 1931

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC
 TỰ-DO - BÌNH-ĐẲNG - ĐỘC-LẬP

ĐÔNG-PHÁP

NAM-KỲ THÔNG-ĐỘC

TỈNH BACH-LIÊU

VẬT-THỊ. - Đơn xin khấn đầu gả đất nhà-nước.

TÊN HO, NGHỀ NGHIỆP (CỦA TUA LẠC VÀ NHỮNG NGƯỜI AN)	Số đất	Số		Số sao mộc	Số hộ
		điền	khố		
Địa-hạt Lạc Khâm-ban Bùng Quế-xay-cũ (Bạch-liêu)	47	26 f.	2330.00		
	45	26 f.	112.00.00		



PHAI COI CHỪNG ĐỒ GIA MẠO
 HÃY NÀI CÁI TÊN: MIDY

SANTAL-MIDY

(Sân-tan Mi-đi)

Thuốc này hiền và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mới cũ gì đều thần hiệu, (không có dùng thì Copahu và không cần thuốc).

Mỗi hoàn bọc đều có đồng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số, 8, Đường Vivienne, Paris.
 Trong máy nhỏ thuốc.

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẼU NẠI

Chiếu theo thế lệ điều 11 và 13 nghị định ngày 13 Junn 1929, ai có tranh can đều cần thi nơi trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết thi này, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện Chủ-tĩnh Cho-nai.

Cholon, le 28 Février 1931.
 L'Administrateur Chef de Province, Signé: ILLISIBLE.

Vu pour affichage: Saigon, le 27 Avril 1931.
 P. le Directeur des Bureaux de Gt et p. o. Le Chef du 5^e Bureau, Signé: MONVOISIN

VIỆC TRANH CÁN VÀ KẼU NẠI

Chiếu theo thế lệ điều 11 và 13 nghị định ngày 13 Junn 1929, ai có tranh can đều cần thi nơi trong kỳ hai tháng, kể từ ngày dán yết thi này, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện Chủ-tĩnh Bạch-liêu.

Bach-liêu, le 1^{er} Mai 1931.
 L'Administrateur Chef de Province Signé: ILLISIBLE

Vu pour affichage: Saigon, le 7 Mai 1931.
 P. Le Directeur des Bureaux et p. o. Le Chef du 5^e Bureau, Signé: MONVOISIN.

Sirop Iodotannique Simble và Sirop Iodotannique Phosphate

Thường có những đứa nhỏ hoặc yếu, uống đều cả không đặng, hay uống dầm mà không tỉnh, thì người ta cho nó uống SIROP IODOTANNIQUE simple hay SIROP IODOTANNIQUE composé để cho đều cả cũng tốt vậy.

Hai thứ thuốc này bằng chứng lợi ích bằng thử thuốc báo hàng của nhà Báo-chế đại danh bên PARIS gửi qua.

Một lít 2500
 Năm lít 1.50
 Phấn tư lít 6.90

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
 84-86, đường d'Ormeau - SAIGON.

Sách nhỏ hàng 63 có vẽ tranh đẹp và nhiều nước Pháp Kinh tiếng cho người bán thay hết



Nhà in được ra từ năm 187

BỘ TRƯỞNG CHƠI BÙ CÁC THỨC
 Bóp-bé - Kẹp - Xe-Súng gĩa - đồ chơi bằng cao-su Bông gòn và bằng sắt v.v.

CÁC BỘ HANG CHƠI TẾT
 Giấy màu để chưng trang - Quạt giấy - Mũ giấy - Mạt mạt giấy để đùa.

CÁC BỘ HANG TẬP HOÀ
 Bộ tranh vẽ - Các đồ bằng da - Giày - Nước hoa - Giọng hát.

Bán ở nhà J. PATHEL
 128 Rue d'Arcole

THUỐC BÁNH SIGMARGYL

ĐIỀU-TRỊ THEO PHƯƠNG-PHÁP HOÁ-HỌC ĐỀ CHỮA BỆNH GIANG MẠI BẰNG PHƯƠNG NỘI-ÂM THAY ĐƯỢC THUỐC TIÊM

Chỉ có tại LABORATOIRE CHIMIO-THÉRAPIQUE
 55 2, Place du Théâtre-François, PARIS



Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D^r GUILLÉ

Là thuốc bổ mạnh mẽ để trị chứng ra mắt trong năm nay (từ năm 1912) đã trị các bệnh cơ

Một vỏ và ĐƠN ĐAI sinh ra người ta các bệnh ở Gan, ở Dạ dày (bệnh dạ dày) ở ruột, ở tim, các bệnh ở dạ dày, sinh người mạnh, 584, Tô-thấp.

PHÂN BỐ TẠI SAIGON:
G. ROCHE 72, Rue de Bouffard
 128, Rue de Bouffard

Feuilleton n° 1

Lịch-Dại Kiêm-Hiệp toàn truyện

Tiếp

Bên truyện nói về sự tích Kiêm-Hiệp, kể từ đời Bàn-Chi đến đời Dã-Quốc...

biên chép có từ trước sau, trót mấy năm lượm ngọc mả châu, chẳng kể công phu khổ nọc...

THƯỢNG-CỔ THỜI-KY KHAL-THIÊN HIỆP-SY Về đời Hồn-dồn sơ khai, Bàn-Chi Taj ra đời trước hết...

Thánh-quân xuất thế, muốn mở mang bờ cõi trong buổi Hồng-tang, luy vậy mở đầu...

kia là Thượng-cổ Kiêm-hiệp, đời sau gọi bằng Ti là Kiêm-tên, có trời đặt thời cho Kiêm-hiệp ra đời...

Bồ thiên kỳ sự Nô-ôn Taj một vị Ng-chân, kẻ Phục-hi-Bệ làm vua, Cung-công-Thị không tưng phục Nô-ôn...

kia ở tại Khổng-dông-Son, có pháp trường sanh bất tử, bầy giở tới nghìn người...



KY NIỆM THẬP CHU-NIÊN ĐƠN TIỆN MỌI QUẢ NHIỀU THỎ HAY CHỤP NHƯN BOX-CAMERAS 16-1/2

Indochine Films & Cinemas DÉPARTEMENT RADIO APPAREILS RECEPTEURS A 8 et 4 LAMPES

Lời rao vặt MUỐN BÁN Một cái nhà mặt cắt trên chỗ cao...

CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU CAN, TÌ, PHÈ PHỦ BẢNG THUỐC BỘT POWDER DE COCK

Caçe xô số giúp nhà thương nười bệnh cũ ở Qui-hòa

DẦU CÁ THU Dầu cá thu là một vị thuốc trong kho tàng thuốc của nước Pháp...

CỬ DỮ GỖN THẬN-KINH THÌ LẠI MẠNH NHƯ XUA PILULES FOSTER

BỆNH LŨY BỆNH XƯƠNG NHUỘT BỆNH KHÔNG LẠNH ĐẠ NHƯNG BỆNH SỸ CHỨA HỎI KHỎI THUỐC AMBIASINE

THUỐC HOÀN ĐỘC THU MORMHUOL CHAPOTEAU MÔ-RU'-ON SA BÔ-TÔ

TIRAGE 1.500 EXEMPLAIRES

IMPIMERIE DU LUC-TINH-TAM-VAN

IMPIMERIE DU LUC-TINH-TAM-VAN

Biographie 2389... 27 mai 1921



VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF Du Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Lương y RIF chế ra

Thức uống này là vị đại bổ gan cốt cũng là thần kinh thần, bổ khí và bổ huyết (tài địa) uống nước này khi lực suy giảm rất thấy ngay, uống dần dần, hệ vi khuẩn này sẽ bị diệt dần cả lúc thanh nóng, mặt mày tươi tắn có như trẻ, lại mang lại sức.

Còn cần uống nước, ăn rau quả tươi, có huyết mạch, có chất, nhưng kể bao lâu thì "hết", 12 tháng rưỡi này nào thì mạnh mẽ lắm rồi, da mặt đỏ tươi, tinh thần tươi tắn.

Gia đình ve và ba đồng bạc
Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây đương Marins số 196-192, Cholón.
Doct: Pharmacie Franco-Chinoise 190-191, Rue de Yantai, Cholón.



Nhớ dầu PÉTHOLE HAHN mà tóc của tôi đang sạch sẽ và mịn màng

XÀ-BÔNG NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

Quý Bà, quý cô muốn giữ gìn da mặt cho mịn màng, xinh đẹp; khỏi sợ mụn và tàn nhang. Thì cứ chi cho láng bóng « Xà-bông Vệ-Sanh » của Nhị Thiên Đường ở tại Cholón đường Canton số 47, mà rửa mặt mỗi ngày. Nè, cô em nhỏ, dùng Xà-bông này mà tắm thì chẳng hề sanh ghê chốc, lại trắng trẻo, dễ thương; dùng mà giặt đồ thì cũng màu không phai lợt.

Vật quý khó tìm. Quý bà quý cô nên lưu tâm chỗ đó.

NHỊ THIÊN-ĐƯỜNG
47 - RUE DE CANTON - 47
CHOLON

Etablissements BÉCÉ-SPORT
31, Rue de Canton - CHOLON.

XIN ĐỒNG LÂM TƯỚNG
cái sườn xe đạp

“Cortéa”
như những sườn xe khác
trông xe đẹp

“Cortéa”
đảm bảo kỹ là
ĐỒNG NGUYÊN TUYẾN,
không có bán có chấp

Chành là hiệu xe-máy du thương hãng đồng lực với xe
Bécé-Sport Chủ nhân: L.Y. BÉ

Dầu gội tóc hiệu HAHN Có trữ bán khắp mọi nơi

Les personnes sujettes aux caschetiers et aux pellicules doivent s'en servir avec une tasse de PHOSCAO, prises à ce repas léger mais substantiel, pour leurs cheveux tomber et être protégés de la sécheresse et du froid.

PHOSCAO
Le plus parfait régulateur
de l'assimilation digestive

Le plus purifiant
des déjeuners

Le Phoscao constitue l'aliment rationnel des convalescents, des adonnés, des surmenés, des neurasthéniques, des vieillards, et de ceux qui souffrent de l'indigestion ou qui éprouvent des diarrhées.

ENVOYER GRATUIT DUNE BOITE-ÉCHANTILLON
A. BARDANNE, 5, FIA, 21, Rue de la Fourde-Dames, PARIS (9^e)

THUỐC NHỨC ĐẦU ASPIRINE DES USINES DU RHONE

CHỜ KHỎI:
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GHIẾP
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC

Thuốc nào tự nhiên là công
hiệu hơn công chế tin

NGHỆ KỸ TÀI NGHỆ
“USINES DU RHONE”
mọi nhà là được thuốc mà chế thành có và công hiệu

Phung củi! Củi phung!

Hỡi anh em chi-em đồng-bào! Chúng ta nên để lòng thương-
hội đến những người vướng phải lịnh phung củi; vì người mà
chúng mà vướng phải chừng bệnh nan-y ỷ rồi, thì chẳng khác
mèo cái thân da chết mà chưa chôn. Thăm khổ lắm!

Hiện nay hội xò-số đề giúp nhà thương nuôi bệnh chi ở Q.7
Hòa đã mở và số đã khởi sự gửi bán rồi, vậy chúng ta nên sẵn
lòng tán-thành vụ nghĩa lớn ỷ.

Mỗi số giá một đồng bạc (1\$00). Có để bán khắp nơi. Ở Sa-
gon thì những chỗ có bán là:

Nhà buôn Courtinat - Nhà buôn Nguyễn-Đức-Nhuân - Nhà
in Union Nguyễn-văn-Cửa - Việt-Nam Ngân-Hàng - Nhà buôn
hột xoan François-Sy - Các tiệm chạp bán thuốc điều - Rồi đây
lần-lực cũng sẽ gửi cũng có cửa hàng lớn của người Tây người
Nam, muốn mua đâu cũng có. Lại cũng có để bán ở các nhà-thờ,
các hội công-giáo. Còn ở lục-châu thì gửi khắp các tỉnh, các quận,
các tổng, các làng.

Hỡi anh-em chi-em đồng-bào! Nên thương kẻ phung-củi, nên
xót người đồng-loại! Mua số này, cái phước còn lớn hơn gấp
băm bảy chục châu: là một cây được lợi mười ngàn người chúng bạn.

BỘT PHOSCAO Có trữ bán khắp mọi nơi

RƯỢU BƠ HIỆU MAUBAR

Trong những rượu bò mà thiên-hộ báo chết thì có rượu bò
MAUBAR là tốt, bán được nhiều hơn hết ở Annam và Đông.

Rượu bò chế bằng rượu nho thượng hạng ở tại PHÁP-QUỐC, có
nhiều chất bổ, nó làm cho những người uống được đỡ da số thịt, trí
hóa thông minh, thêm sức mạnh, vui vẻ luôn luôn.

Thật là một thứ rượu hay và bổ chế kỹ, không có giống những
rượu khai vị khác bán trong mấy tiệm tại đây; vì rượu đó là những
người không có học cách chứa bình mà chế ra.

Những người làm việc, học hành, thể-thao, những đàn bà mà thiếu
hệp, nên uống rượu bò MAUBAR để đi uống với thì phải uống, vì rượu
đó uống ngon lắm.

Mỗi ve lít (có một hạng) GIÁ LÀ 2\$ 00.

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE
41 90, Đường d'Orsay - SAIGON.

CÔNG-DỤNG THUỐC VIÊN PI-LUIN-LỜ PANH KỖ (PIRULES PINK) RẤT THẦN HIỆU ĐỂ CHỐNG LẠI SỰ YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ.

Thức PHULES PINK sinh nhiều máu tươi và làm nhuận các
cấu trúc; thuốc này làm cho tiết đờ, làm cho các nước trong da
đầy chóng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cơ thể
cơ thể.

Chớ nên thuốc PHULES PINK thật đáng gọi là thuốc của thần
hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh thiếu-muối, bệnh gầy-mỏng,
các bệnh từ thu lớn số và
bệnh trở về già, bệnh đau
lao-lai, bệnh như đau,
bệnh cân lực mọi vật.

Thuốc PHULES PINK bán
tại khắp các hàng bao-chế tây.

Thật là viên bổ-sức sinh ra nhiều bệnh
Nếu muốn nhanh khỏi, xin dùng
thuốc VÉRITABLES "GRAINS DE SANTÉ"
Docteur FRANK

HÀT THÂN MỀM
HẠT TIỆM
HẠT LẠC

Đến Lũng Ái Đền Tháp Bông và những nơi khác để mua thuốc này.

TỰ NHIÊN CHẾ TẠO CỦA CHÚNG TÔI THẬT LÀ CÓ SỰ TỰ NHIÊN

CÓ BÀN ĐỒ

Các đồ dùng về ĐIỆN-HỆNH nhất
Đẹp đẹp. Giá tiền thấp nhất để các nhà
mỹ thuật đẹp nhất.

Các đồ dùng về điện học là của
ANH SÁNG TRẮNG BẠCH và
Đèn Lũng Ái Đền Tháp Bông và những nơi khác để mua thuốc này.

Các đồ dùng về điện học là của
ANH SÁNG TRẮNG BẠCH và
Đèn Lũng Ái Đền Tháp Bông và những nơi khác để mua thuốc này.

Đúng đến hình bìn. Thông phong-văn vận.

GIA RẤT HẠ
L'APPAREILLAGE CULMEN
ÉTABLISSEMENT LIÉNAUX COMMUNIS C.S.
RUE DE LA PAIX, 100, PARIS

Vật thứ để như sau đây:

MON SAVON

Bằng hộp và bằng bao giấy
 MÀU HƯƠNG
 Mùi nó thơm rất điệu dàng, dùng
 nó thì da được mịn, tốt chừng
 khi nào hư

Có trữ bán khắp mọi nơi

THUỐC RƯỢU THIÊN-THỜI

(Mỗi năm tạo thuốc dưới đây)

Tạo thuốc rượu này của ông Lê-quang-Hoa, Cai-bông Minh-đại Mỹ-thy (Seine) sang ra. Từ đó có một số nhà ông, thấy đều đều được nhiều người rất kỳ lạ, liền theo đuổi rất kỹ.

Phần lớn, tôi để cho thuốc này, cứ được nhiều lắm. Một trăm người, thấy cứ được trên chín mươi người; miễn là đồng ý cho quả ngọt, tức nhiên không cần phải. Rượu này rất cần những đồng mà trị bệnh thiên-thời, nó cũng trị được bệnh trong (1), trong (2), trong (3), mỗi lần uống một muỗng café, như bình thường thì uống bằng bát, mười phút, hay một phút, uống một lần, uống chừng nào thấy bớt thì thôi. Thuốc rượu này không kỳ quái.

Tạo thuốc này chỉ lấy 6 \$50, (4) nên dù tiền thuốc vẫn rẻ cho nên rất dễ để tiếp nhỏ chừng sáu bảy litres rượu, ngâm lội năm ngày, để dùng được.

Xin quý vị mà hãy lấy lòng nhớ từ bỏ thuốc này, ngâm rượu trước để dùng trong nhà, sau rồi người làm thuốc, vì bệnh thiên-thời là bệnh rất nặng, sự cần việc từ tay không kịp.

NGUYỄN-KHẮC-NƯỜNG
 Nhà nghiên cứu thuốc Sài Gòn
 Chủ nhà ở "Gyễn Khắc và hàng bán Quốc ngữ"
 83, Rue Le Genie'

- (1) Trong cơn... Khi nào mạnh rồi ăn cháo thì không tiêu, đau bụng lập tức uống vé một muỗng nhỏ thì lấy bớt.
- (2) Trong cơn... Nếu nước mắt, hơi đi kèm của nó sưng, lập tức uống một muỗng nhỏ, tức nhiên khỏi trung hà.
- (3) Trong cơn... Khi nào đi ngoài sống sủi, về chán ăn như đói, lập tức uống 5 muỗng nhỏ, lập tức khỏi trung hà.
- (4) Như dùng 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200.

厚棧	荳朮	香附	砂仁	木香	正半下	陳皮	炙草	白朮	茯苓	北參
一兩	一兩	一兩	五錢	五錢	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	二兩
Huei-tai	Tsin-chai	Hsiang-fu	Sa-shan	Mo-chiang	Ching-hang	Tsin-pi	Chih-siao	Hai-tsuai	Hsuei-fu	Hsi-tsun
胡椒	丁香	白蔻	木瓜	猪苓	香附	霍香	白朮	白芍	神曲	只壳
五錢	五錢	五錢	五錢	五錢	五錢	五錢	一兩	一兩	一兩	一兩
Hei-tai	Tsin-chai	Mo-chiang	Mo-chiang	Tsin-pi	Hsiang-fu	Hsuei-fu	Chih-siao	Hai-tsuai	Hsuei-fu	Chi-tai
熟地	白附子	肉桂	白砂糖	澤瀉	正懷	烏梅	乾薑	梅	烏梅	乾薑
四兩	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩	一兩
Tsui-tai	Hsuei-fu	Hsuei-fu	Hsuei-fu	Hsuei-fu	Hsuei-fu	Hsuei-fu	Hsuei-fu	Hsuei-fu	Hsuei-fu	Hsuei-fu

GIÓ MÁT BUỔI CHIỀU



Wybert

KEO THUỐC WYBERT
 Bán tại hàng bán chế độ, mỗi hộp có hơn 300 viên.

Thực là dễ chịu, nhưng công cụ khi quan ngại, cuộc chơi tàn canh, ta trở về nhà, lúc khi ta bị cảm lạnh. Muốn trị bệnh ấy, ta nên mang phòng
KEO THUỐC WYBERT
 ngày luôn trong cảm, đó là tàn giảm. Kéo thuốc đó làm cho ta dễ thở và trị được những vi trùng hư hại. Ngâm kéo thuốc WYBERT quanh quan ngại gì, vì không hại gì cho bao-bì và răng cả.



TÌ-VỊ ĐƯỢC LÀNH MẠNH NẾU THUỐC MỘT CỦA ÔNG TÀI-SẮC Y-KHÔNG **POUDRES DE COCK**

Quý ông qui bị bệnh ăn uống tiêu hóa chậm trễ hoặc nặng hay là ngứa tức, sau 1 1/2 năm rồi chữa. "Quý ông qui bị bệnh như vậy, nên mua chứng má, hay ngáp, mồ hôi, khi mới ăn hay lại đau, tiếng hơi thổi lòi lòi, (tức miệng, sinh lưng không) "Quý ông, qui bị ăn uống không tiêu, bắt buộc, buồn mửa, khi thì thì buồn đi thì buồn không? Có đau mà ăn đau bụng, có một cơn nhức thì buồn lòi, buồn đùn, tức tức, có đau bao nhỡ không được chăng?"
 Phải nhớ trong tay rằng: thuốc bột **Poudres de Cock** là một thuốc, qui bị bệnh ăn uống tiêu hóa chậm trễ hoặc nặng hay là ngứa tức, sau 1 1/2 năm rồi chữa. "Quý ông qui bị bệnh như vậy, nên mua chứng má, hay ngáp, mồ hôi, khi mới ăn hay lại đau, tiếng hơi thổi lòi lòi, (tức miệng, sinh lưng không) "Quý ông, qui bị ăn uống không tiêu, bắt buộc, buồn mửa, khi thì thì buồn đi thì buồn không? Có đau mà ăn đau bụng, có một cơn nhức thì buồn lòi, buồn đùn, tức tức, có đau bao nhỡ không được chăng?"
 Phải nhớ trong tay rằng: thuốc bột **Poudres de Cock** là một thuốc, qui bị bệnh ăn uống tiêu hóa chậm trễ hoặc nặng hay là ngứa tức, sau 1 1/2 năm rồi chữa. "Quý ông qui bị bệnh như vậy, nên mua chứng má, hay ngáp, mồ hôi, khi mới ăn hay lại đau, tiếng hơi thổi lòi lòi, (tức miệng, sinh lưng không) "Quý ông, qui bị ăn uống không tiêu, bắt buộc, buồn mửa, khi thì thì buồn đi thì buồn không? Có đau mà ăn đau bụng, có một cơn nhức thì buồn lòi, buồn đùn, tức tức, có đau bao nhỡ không được chăng?"
 Phải nhớ trong tay rằng: thuốc bột **Poudres de Cock** là một thuốc, qui bị bệnh ăn uống tiêu hóa chậm trễ hoặc nặng hay là ngứa tức, sau 1 1/2 năm rồi chữa. "Quý ông qui bị bệnh như vậy, nên mua chứng má, hay ngáp, mồ hôi, khi mới ăn hay lại đau, tiếng hơi thổi lòi lòi, (tức miệng, sinh lưng không) "Quý ông, qui bị ăn uống không tiêu, bắt buộc, buồn mửa, khi thì thì buồn đi thì buồn không? Có đau mà ăn đau bụng, có một cơn nhức thì buồn lòi, buồn đùn, tức tức, có đau bao nhỡ không được chăng?"
 Phải nhớ trong tay rằng: thuốc bột **Poudres de Cock** là một thuốc, qui bị bệnh ăn uống tiêu hóa chậm trễ hoặc nặng hay là ngứa tức, sau 1 1/2 năm rồi chữa. "Quý ông qui bị bệnh như vậy, nên mua chứng má, hay ngáp, mồ hôi, khi mới ăn hay lại đau, tiếng hơi thổi lòi lòi, (tức miệng, sinh lưng không) "Quý ông, qui bị ăn uống không tiêu, bắt buộc, buồn mửa, khi thì thì buồn đi thì buồn không? Có đau mà ăn đau bụng, có một cơn nhức thì buồn lòi, buồn đùn, tức tức, có đau bao nhỡ không được chăng?"

NÀY THUỐC CHÚ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LUNG

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thần sinh ra. Là cũng là thuốc thần nhất để chữa bệnh thấp, bệnh đau-ngực-thấp-lung, bệnh nhức xương, bệnh sưng-mỏi-mỏi. Là cũng là thuốc thần nhất để chữa bệnh đau-lung, bệnh nhức xương, bệnh sưng-mỏi-mỏi. Là cũng là thuốc thần nhất để chữa bệnh đau-lung, bệnh nhức xương, bệnh sưng-mỏi-mỏi. Là cũng là thuốc thần nhất để chữa bệnh đau-lung, bệnh nhức xương, bệnh sưng-mỏi-mỏi.

Một Hộp 84-50
 Hai Hộp 144-85

PILULE FOSTER
 CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Bán tại các hàng bán chế độ và gửi kèm tại nhà B. BRAC, Paris, số 55 Phố Fordland, PARIS.

Thuốc giặt hiệu NITIDOL GONIN

Thuần khiết giặt quần áo đẹp thì hay bị chầy. Thuốc giặt hiệu NITIDOL, đáng không từ nước nóng thì không khi nào làm cho quần áo chầy; và lại thuốc ấy không có chất vôi và chầy nào cả.

Giặt quần áo bằng xà-bông thì phải chà, mau mệt; còn giặt bằng thuốc NITIDOL, thì khỏi phải chà mà còn sạch hơn chà nữa.

Có khi nào máy giặt phải ngắt tay vào trong máy giặt bụi của máy giặt không? Chắc có. Nếu vậy thì tay máy giặt sẽ hỏng và đắt. Hay là NITIDOL mà rửa, để mau sạch hơn xà-bông mà lại trắng.

Thuốc NITIDOL không những là chỉ để giặt quần áo và để tẩy rửa mà thôi, để rửa chén đĩa, muỗng nĩa, nồi chao, những đồ bằng đồng, bằng nhôm, bằng sắt, bằng thép, bằng đồng, bằng bạc và vàng, bằng sắt. Các máy giặt quần áo thì thuốc giặt NITIDOL, có phải là danh bất hư truyền không? Mỗi Hộp có bán theo một bản chỉ dẫn bằng.

GRANDE PHARMACIE DE FRANCE.
 24-90, đường d'Orsay - SAIGON.

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
 ĐẶC QUYỀN IN GIẤY BẠC - LẬP RA THỨ NĂM 1929

Một số danh vốn được..... 72,000,000 quan
 Vốn kinh doanh..... 68,000,000 —
 Số tiền đóng góp và dự trữ..... 101,000,000 —

Administrateur-Directeur
M. René Thion de la Chaume

Hàng chính tại PARIS (VIII)
 đường 84 Haussmann số 96

Những hàng nhánh và Đại-biên:
TRUNG-HUỆ ĐÔNG-PHÁP NGOẠI-QUỐC

CANTON	SAIGON	BANGKOK
FUN-HAYARD	BATIAMBANG	DJIBOUTI
HAN-KHO	CAN-HO	NOUMÉA
HONG-KONG	HAI-PHONG	PAPE' E
MOUNTZE	HANOI	PONDICHERY
PERIN	THAI-HI HOA	SINGAPORE
SHANGHAI	HUE	
YUNNANFOU	NAM-PHONG	
	PNOM-PHON	
	QUEBEC	
	YOKOHAMA	

TRANG HAN MOI NOI
 Đông-Pháp Ngân Hàng được đặc-quyền in và phát ra những giấy bạc giấy nội có Đông-Pháp và các thuộc địa Pháp ở bên Âu Á, tại xứ Côte de Somalie và xứ Océanie.

Dây thép danh từ: INDOCHINE

VICTOR LARUE BIÈRE

LARUE

DẦU "CRESYL" THIỆT

ra sự học nghiêm các cách để tức theo cách học, khi có một mặt dầu bị: **CRESYL-JEYES**

ĐỂ TẮT HỎI BÌNH AN - LẮM HẾT HỎI ĐÓNG DÂY - HẾT MỜI HỎI HẠM

PHÒNG NGỪA BÌNH AN - LẮM HẾT HỎI ĐÓNG DÂY - HẾT MỜI HỎI HẠM

PHÒNG NGỪA BÌNH AN - LẮM HẾT HỎI ĐÓNG DÂY - HẾT MỜI HỎI HẠM

PHÒNG NGỪA BÌNH AN - LẮM HẾT HỎI ĐÓNG DÂY - HẾT MỜI HỎI HẠM